

大公園靈糧堂日程表 BOLGPC Meeting Schedule

日期 Date	聚會 Meeting	時間 Time	地點 Location	聯絡人 Contact
日 Sun	英文歡慶 English Celebration	09:00-10:30	LIVE	辦公室 Office 949-600-7780
	華語歡慶 Chinese Celebration	11:00-12:30	STREAM	
	華語成人主日學	09:15-10:45	ZOOM	張牧師 / Peter Cho
	英語青年主日學 English Youth Sunday School	11:30-13:30	ZOOM	Ken Wu 714-495-9988 Annie Lo 949-295-6759
	英語兒童主日學 English Children Sunday School	11:00-11:45	ZOOM	Quenna Chen CMDQNA@gmail.com
	詩班練唱 Choir	13:15-14:30	-	Lily Tu 949-887-2164
	主日小組 Sunday Cell	13:30-15:00	-	徐英惠 714-600-0909
	親密之旅小組	14:00-15:30	ZOOM	Robert Tseng 949-439-9414
	英語夫婦小組 English Young Couples	11:30-12:30	ZOOM	Richard Loon 949-501-6288 Emily Loon 949-266-7003
二 Tue	媽媽學堂 Mom-In-Touch	10:30-12:00	ZOOM	Connie Cho 949-733-3300
三 Wed	長輩小組 Senior Group	10:30	-	涂和生 949-887-2966
四 Thu	英語會話班(上午) English Conversation Class	09:15-12:15	ZOOM	辦公室 Office 949-600-7780
	靈糧小組 BOL Cell	10:00	-	Grace Hsu 909-210-7516
五 Fri	英語大專 English College Group	20:00-22:00	ZOOM	Jack Ho / Joyce Lee
	英語青少年 English Youth	19:30-21:30		Annie Lo 949-295-6759
	華語大專/社青小組 Mandarin College & Career Cell	20:00-22:00		April Sun 312-678-9502 Esther Chang 714-673-1364
	謙卑家庭小組 Meek Cell	19:30-21:30	ZOOM	陳素宜 949-351-8989
	活水小組 Living Water Cell	20:00-22:00		Peter Cho 949-733-8800
	得勝小組 Victory Cell	19:30-22:00		Helen Lo 949-295-6746
	流奶與蜜小組 Flowing Milk & Honey Cell	19:30-22:00		張牧師
	果子小組 Fruit Cell	19:30-22:00		Howard Chen 949-379-4880
	AWANA	19:30-21:15		Ken Wu 714-495-9988 Quenna Chen
六 Sat	健行小組 Hiking Group	8:00	-	Helen Lo 949-295-6746
	英語社青 English Young Adult	19:00-22:00	ZOOM	Daniel Chang 714-262-6963
Sun	靈糧中文學校 BOL Chinese School	13:30-16:15	2 F / ZOOM	Howard Chen 949-379-4880



大公園靈糧堂
BREAD OF LIFE GREAT PARK CHURCH

敬拜讚美 • Praise & Worship • 小組教會 • Cell Church

聖靈更新 • Holy Spirit Renewal • 全地轉化 • Global Impact

建造榮耀的教會 • Building A Glorious Church

使萬民作主的門徒 • Make Disciples of All Nations

2020/12/13

耶穌進前來，對他們說：「天上地下所有的權柄都賜給我了。所以，你們要去，使萬民作我的門徒，奉父、子、聖靈的名給他們施洗，凡我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」《馬太福音 28:18-20》

Then Jesus came to them and said, "All authority in heaven and on earth has been given to me. Therefore go and make disciples of all nations, baptizing them in the name of the Father and of the Son and of the Holy Spirit, and teaching them to obey everything I have commanded you. And surely I am with you always, to the very end of the age." [Matt 28:18-20, NIV]

2 Faraday, Suite B, Irvine CA92618

Phone: 949-600-7780

Office Hours: Tue - Fri 9:00 am - 6:00 pm

Email: bolgpchurch@gmail.com

12/13 日崇拜 Sunday Worship

今日信息 Message : Pastor Joseph Chang

來敬拜主 Worshipping through

Worship	詩歌敬拜
Prayer	牧禱
Offering	奉獻
Welcome / Announcement	歡迎 / 報告
Message	信息
Response	回應 / 服事
Benediction	祝禱

普世宣教 (烏茲別克) Worlds Mission (Uzbekistan)



主要宗教 Religion Muslim

基督教 Christians 0.75%

Uzbekistan is the strategic key to Central Asia, hence the intensifying struggle between the post-Soviet regime and the Islamist movements. Much of the population is torn between these two and tired of the poverty, corruption and failure to progress. Pray for genuine change, reform and leadership that demonstrates uprightness and governs for the sake of the people. Pray that in the midst of the struggle, many may find true peace that only Jesus can give.

烏茲別克是中亞的福音戰略要地，後蘇聯政權與伊斯蘭運動之間的鬥爭日益激烈，不曾停止，大部分人民在這兩個力量的拉扯中，生活陷入困境，他們厭倦了貧窮、腐敗、沒辦法進步。為烏茲別克禱告，求神他們能真正的改變，有改革和領導才能、正直並為人民著想的領袖。求神在鬥爭中，讓許多人有機會認識耶穌，給予國家真正的和平。

THANKSGIVING & PRAYER 感謝與代禱

1. Congratulations to Brother Wen-Ching third granddaughter, Aurelia Enhui Chang, who was born safely and healthy on 12/9/2020, 12:39am, weighing 7 pounds and 8 ounces. May the Lord bless Aurelia and their family.

恭喜文卿弟兄第三個孫女 Aurelia Enhui Chang 於 12/9/2020, 12:39am 平安健康出生，體重 7 磅 8 盎司。感謝主恩典滿滿並保守他們全家一生都有神的祝福和帶領。

2. DRA has submitted for the 2nd time our church's construction document. Pray that the City of Irvine will have a good speed of review. The contractors' bids have passed the 90 days effective date, our church will have a new round of contractor selection when the construction document is approved by the city. Please pray that God will provide us with the funds for the construction.

DRA 建築師已經為我們教會，第二次送入施工圖給市政府審核。請為市政府能夠有迅速的審核禱告。營造商的標價已經過了 90 天的有效期，市政府通過我們的施工圖之後，教會需要有重新一輪的營造商選取。請禱告上帝預備我們所需的一切經費。

3. Christmas is coming up! The church has held some special events during the holiday season. Please pray for the work of the Lord and the co-workers, GPC choir, Children choir. Pray for a smooth preparation. 年底聖誕節即將到來，教會及各牧區都有節期的特別活動，請為成人詩班、兒童詩班、各個項目主責同工、以及活動進展順利代禱。

4. Pray that the Lord will strengthen our faith in this time of pandemic and political uncertainty. Ask the Lord to give us an untiring heart, continue to bring people to Christ in a faithful attitude.

求主堅固我們的信心，在疫情中、政治動盪的時刻，仍能儆醒不倦、靈魂甦醒、緊緊跟隨主，並能在疫情諸多限制中，教會事工仍然能不斷開展、不斷領人歸主。

ANNOUNCEMENTS 報告事項

1. Come join the Christmas Sing-along via church live stream on Christmas eve, 8:00 pm-9:30 pm, 12/24/2020 (Thursday). We will sing many Christmas songs in the church (a small group of people with social distancing will be here. If you want to come, please let the Niki know), and most of us can just join the sing-along via church live stream as you would normally do in Sunday worship via our web site. You can also propose the songs you like via our church bulletin Line group during the sing-along, we will try our best to accommodate your songs.

歡迎參加聖誕夜的教會聖誕歌曲歡唱，12/24/2020 (四) 8:00 pm-9:30 pm 我們將歡唱許多聖誕歌曲，也歡迎你藉著教會佈告欄的 Line group 把你喜歡唱的歌曲提出來，我們將盡量能夠唱到你點的歌曲。該日將有少數人在教會帶領大家歡唱，你可以在家裡透過線上直播的方式一同參加（請到教會網站，和週日同樣的參與線上直播）。若你希望到教會實際參與，請事先告知 Niki，教會需要統計人數。

2. For GPC children age 3-12, we are celebrating Christmas with "Scripture for Gift" activity. You are encouraged to register in <<http://gg.gg/1219xmas>> **before 12/13 (today)**. You will ask your parent to drive you to church parking lot at the registered time, recite your scripture and be blessed with a wonderful Christmas gift. Registration number is limited to 60, first register first served. 兒童牧區舉辦的 <聖誕得來速>活動。12/19(六) 下午 2~4 點於指定時間到教會停車場，報名連結 <http://gg.gg/1219xmas>。請盡快完成報名，**今天(12/13) 截止，限量 60 份禮物。**

3. Mom-In-Touch: This coming Tuesday (12/8) 10:30am~12:00 pm, Esther will share a video "The real winner of life". All sisters and brothers are welcome. Please login church zoom meeting to join. 媽媽班：本週二(12/15) 上午 10:30~12:00 張師母將分享影片 <人生真正的贏家>，歡迎邀請有興趣的朋友們登入教會 Zoom meeting 一同加入討論。< [Zoom ID: 949 600 7780](#). Password: [JesusIsGod](#)>

4. Church wide prayer night will be held from 7:30 to 9:00 pm on 12/16 (Wed). You are invited to join together to fight the spiritual battle on behalf of our church. Please login Church Zoom Meeting to join. 12/16 (三) 晚上 7:30~9:00，教會有全教會的禱告會，懇請弟兄姊妹盡力投入，求主興起我們成為禱告的大能勇士。參加請登入教會 Zoom 線上會議。< [Zoom ID: 949 600 7780](#). Password: [JesusIsGod](#)>

5. English College Fellowship: Join David Platt and others for CROSS20 livestream event for 18~25 years old, 12/29-12/30. A livestream registration is required for every individual watching, Ticket \$10/ registration. Register link : <cross20.ticketspice.com>

英文大專團契：歡迎一同參加 CROSS20 網路直播特會，適合 18-25 歲，時間 12 / 29-12 / 30。參加特會直播請事先報名，每人 10 美元。

報名連結：< cross20.ticketspice.com >

FINANCIAL REPORT 財務報告

	Budgeted weekly Income 每週預算奉獻	Last Week Income 上週奉獻	Actual Bank Balance 12-09-2020 銀行現有存款
General Fund 經常費基金	\$9,400	\$26,073	\$77,358
Building Fund 建堂基金		\$400	\$124,740
Church Plant Fund 植堂基金			\$190,366
Total Bank Balance 銀行現有存款總合			\$392,464

Building Fund Status - 2 Faraday 建堂基金	
Inception To Date 累積總額	
Building Purchased 購堂費用	(\$6,425,000)
Escrow Closing Cost 契約費用	(\$22,767)
CUP & Other Expenses 政府申請及其他費用	(\$48,087)
Construction Cost 建築費用	(\$218,518)
Cumulative Monthly Mortgage Interest 累積每月貸款利息	(\$415,537)
Property Tax 財產稅	(\$30,519)
Monthly Allocation from General Fund 累積每月從經常費基金轉入	\$359,000
IPD Rent 累積房租收入	\$309,242
Fund Received 已收奉獻款	\$2,675,275
Equity from Sale of 9943 Muirlands Building 賣屋收入	\$385,862
Loan from Members 會友貸款	\$187,000
Remaining Loan Balance 銀行貸款	\$3,368,789
Cash in Bank (Building Fund) 銀行現金	\$124,740
Outstanding Pledged Fund 認獻尚未收到	\$44,545
Estimated Building Fund Balance 預期總數	\$169,285

